

老舍

著

张桂兴

汇校

骆驼祥子

汇校本



齊魯書社

[教育部人文社科研究项目]

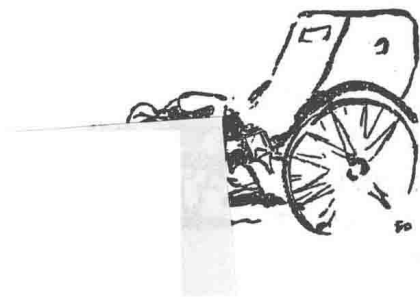
(11YJA751094)

老舍 著
张桂兴 汇校

骆驼祥子

汇校本

齐鲁书社



图书在版编目(CIP)数据

《骆驼祥子》汇校本 / 老舍著 ; 张桂兴汇校 . -- 济南 : 齐鲁书社 , 2019.1

ISBN 978-7-5333-3895-4

I . ① 骆… II . ① 老… ② 张… III . ① 长篇小说—中国—现代 IV . ① I246.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 316311 号

《骆驼祥子》汇校本

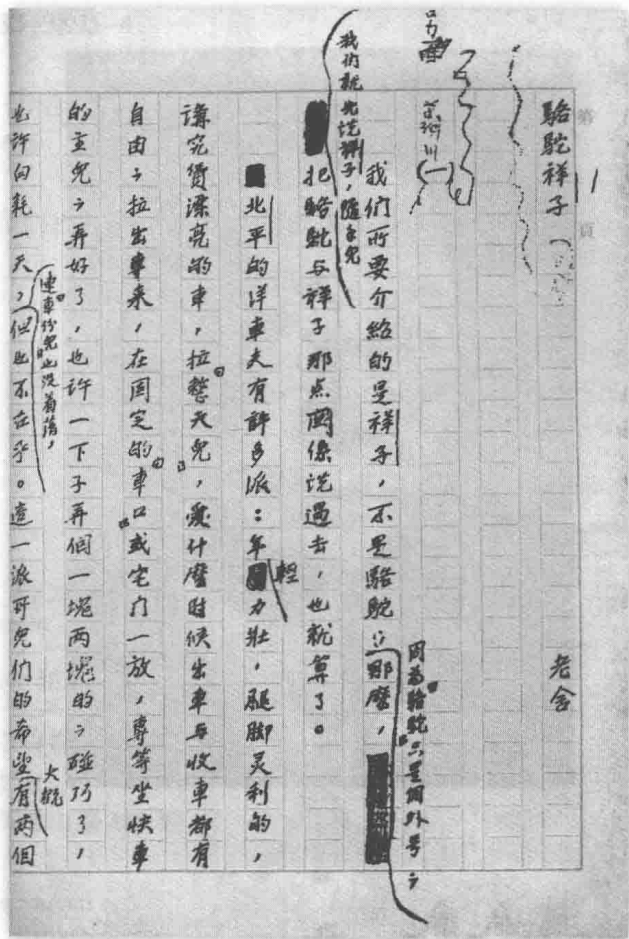
LUOTUO XIANGZI HUIJIAOBEN

老舍 著 张桂兴 汇校

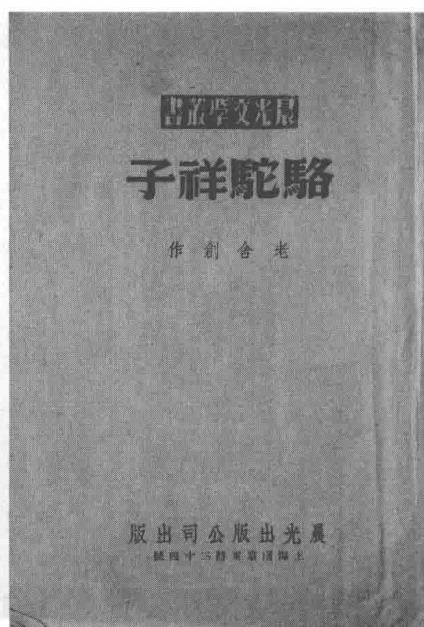
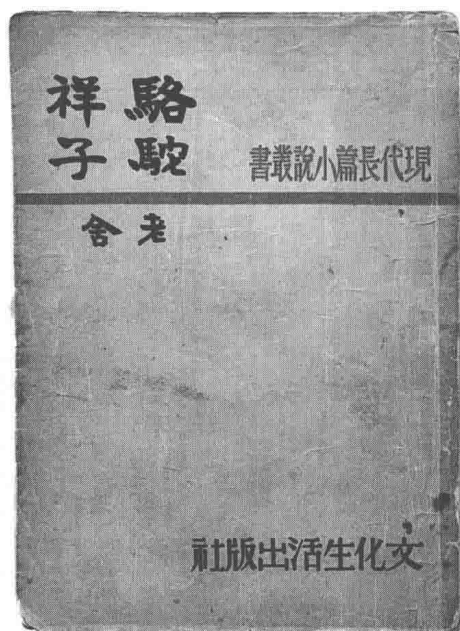
主管单位 山东出版传媒股份有限公司
出版发行 齐鲁书社
社 址 济南市英雄山路 189 号
邮 编 250002
网 址 www.qlss.com.cn
电子邮箱 qilupress@126.com
营销中心 (0531) 82098521 82098519
印 刷 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司
开 本 787mm × 1000mm 1/16
印 张 20
字 数 311 千
版 次 2019 年 1 月第 1 版
印 次 2019 年 1 月第 1 次印刷
印 数 1-3000
标准书号 ISBN 978-7-5333-3895-4
定 价 58.00 元



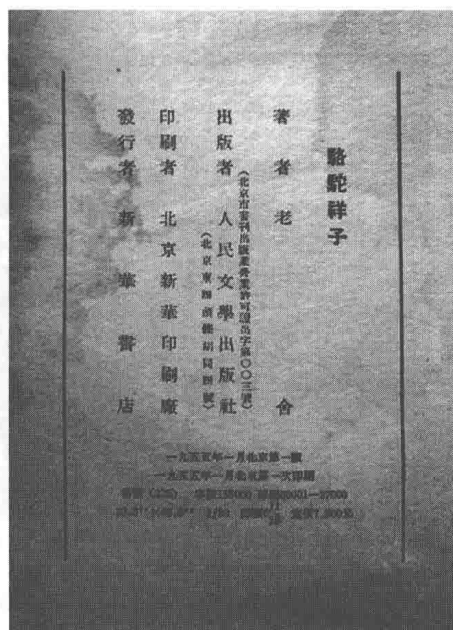
老舍



《骆驼祥子》手迹



《骆驼祥子》文化生活出版社与晨光出版公司部分版本书影



《骆驼祥子》人民文学出版社部分版本书影



1981年春，胡絮青、舒济一行寻访济南老舍故居时留影
(左起：张桂兴、曾广灿、舒济、胡絮青、王行之、孟广来)



2017年秋，张桂兴与舒济探讨《骆驼祥子》版本问题时留影

序

《骆驼祥子》已经诞生八十一年了。这期间我国社会发生的巨大变化直接影响了文学作品的出版。《骆驼祥子》自手稿完成后，至今共有十一个不同的版本。这些不同的版本主要有两种不同性质的差异。

首先是内容的差异。这些版本的《骆驼祥子》文字结尾不全然一样。中华人民共和国成立后，文学艺术事业的指导方针是阶级斗争和政治挂帅。在这样的政策背景下，老舍先生曾反思自己过去的作品。在1951年开明版《老舍选集》中收入的《骆驼祥子》和在1955年人民文学出版社出版的《骆驼祥子》单行本里，他在前言和后记中都说，他没有给祥子这样的底层穷苦人们找到出路，没有让他们参加革命，走上自我解放的道路。因此老舍先生对小说进行了删减。他砍去了祥子堕落为行尸走肉的悲惨结局。直到1982年，在人民文学出版社出版《老舍文集》第三卷时，才重新收入了《骆驼祥子》的初版本。这使得《骆驼祥子》这部作品在经历了二十七年政治风雨后终于恢复了故事的完整性。

第二种差异是语言文字方面的。我国的文坛在五四前后开启了白话文写作的时代。白话文是从几千年的古典文言文中发展变革而来的，在五四前后远未形成规范。再加上当时的作家们都是手写作品，他们所运用的字、词、句、标点符号甚至文字的发音和写法都有他们个人

的特点、特色。不仅不规范，而且在每位作家自己的作品中，这些语言文字的用法写法还常常是变化的。《骆驼祥子》正是创作于这个时代。比如《骆驼祥子》手稿里就出现了汉字的古体、繁体和简体三种写法。另外，他在运用北京方言写作时，常常遇到有音无字的情况，于是他只好写下一些同音字，创造一些书面的词汇。这些词汇较比今天的规范常常是有差异的。在20世纪50年代，我国开始在全国范围内实行汉语拼音，推广普通话、简体字，对书刊的排印和文字的书写都进行了统一和规范。出版现代文学家的作品时都要进行校勘和订正工作。在这一过程中版本就产生了差异。除了字体的不同，排版的差异也是明显的。自1939年初版开始，《骆驼祥子》都是繁体直排。从1962年起改成了简体横排。

由于上述这些原因，内容的删减、文学语言的演变、排印出版的变革，《骆驼祥子》就出现了不同版本之间的差异。对这些版本进行汇校是老舍研究中一项重要的工作。汇校需要依据，手稿本是后续版本校对最理想的依据，是出版的蓝本。因为作家的手稿是作家创作的初衷和本意最准确的体现。如果作品的手稿还存于世上，那就是作家最珍贵的遗存。

《骆驼祥子》作为老舍先生最满意的作品，是他心血的结晶。这部手稿居然经过战乱、政治劫难，能够大难不死而幸存于世真是奇迹。更值得庆幸的是，2009年人民文学出版社出版了《骆驼祥子》手稿影印本，使这部手稿的面貌能够完整而清晰地永久保留下来，不仅满足

了读者和研究者的需要，也为《骆驼祥子》各版本的汇校工作提供了极大的方便。

这部手稿在出版前经过了认真仔细的校勘。我在获得上海图书馆提供的手稿复印件后，进行了校订，发现了作者的六处笔误。后经人民文学出版社总编室主任、责任编辑王海波女士审阅，又发现了两处错误。（详见《骆驼祥子》手稿本后记）2009年，在校正了这八处错误后，这部手稿得以“原汁原味”、原封不动地影印出版。

在这本《骆驼祥子》汇校本中，张桂兴教授以《骆驼祥子》手稿本为依据，整理出了手稿本与其他各版本的差异。这种汇校工作是个繁重、琐屑而枯燥的细致活儿，需要研究者具备高度的责任感和一丝不苟的精神。我从这本汇校成果里不仅体会到了张桂兴教授这些年的辛苦和敬业，也深感他对老舍先生的尊敬、对老舍文学作品的热爱。在此，我向他和齐鲁书社为传播老舍文化所做的贡献表示深深的敬意和感谢。

舒 济

2017年12月22日

前言

版本汇校，是文献学研究的基础工作，也是中国现代文学文献研究的题中应有之义。为此，在新文学诞生百年的背景下，陆续开展对中国现代文学名著的版本汇校，是深入推进现代作家作品研究的重要途径之一。

众所周知，《骆驼祥子》自1936年9月16日在《宇宙风》杂志第25期开始连载，直至1937年10月1日第48期结束。之后，由人间书屋、文化生活出版社先后出版单行本。本时期，版本文字忠实于作者手稿，作者和出版者未进行删节与改动。

1949年10月1日中华人民共和国建立后，随着国家意识形态与文学语言规范的逐步确立，《骆驼祥子》也与其他部分作品一样，开始了文字删改或节选现象。这种状况，一直持续到“文化大革命”结束。改革开放和新世纪以来，《老舍文集》《老舍全集》与《骆驼祥子》（手稿本）的相继出版，为《〈骆驼祥子〉汇校本》的问世提供了良好条件。

版本汇校，是汇集同一作品的不同版本以后所进行的校勘与订正，它有利于再现版本变迁的详细细节、折射文化脉动的历史背景，也有利于读者了解文学作品文本语言的本原及删除、修改、复原的过程，从而体味到不同版本文字背后的时代语境、历史意蕴，进而深化对作家、作品、历史的进一步理解与思考。

在《骆驼祥子》连载结束 80 周年及老舍诞辰 120 周年之际，出版《〈骆驼祥子〉汇校本》，也是对老舍先生诚挚的、别样的、本真的纪念。

笔者这次所做的汇校，主要是以已经出版的老舍《骆驼祥子》（手稿本）为底本，对照发表的初刊稿，以及《骆驼祥子》其他具有代表性的版本（包括选集本、节选本等共 12 种）而进行的。这些版本是：

1. 手稿本——《骆驼祥子》手稿本，人民文学出版社 2009 年 4 月北京第 1 版；

2. 初刊稿——载《宇宙风》1936 年 9 月 16 日第 25 期至 1937 年 10 月 1 日第 48 期；

3. 人间书屋版——人间书屋 1940 年 2 月第 3 版；

4. 文化生活版——文化生活出版社 1946 年 1 月沪 1 版；

5. 晨光公司版——晨光出版公司 1952 年 1 月改订本第 4 版；

6. 选集本——《老舍选集》（乙种本），开明书店 1952 年 11 月再版，新华印刷厂印刷；

7. 节选本——《大杂院里的人们》，人民文学出版社 1953 年 12 月北京第 1 版，1953 年 12 月上海第 1 次印刷；

8. 单行本 55 版——人民文学出版社 1955 年 1 月北京第 1 版，北京新华印刷厂 1955 年 1 月第 1 次印刷；

9. 单行本 62 版——人民文学出版社 1962 年 10 月北京第 2 版，北京印刷厂 1962 年 11 月第 6 次印刷；

10. 文集 82 版——收入《老舍文集》第 3 卷，人民文学出版社 1982 年 5 月北京第 1 版，北京新华印刷厂 1982 年 5 月第 1 次印刷；

11. 全集 99 版——收入《老舍全集》第 3 卷，人民文学出版社 1999 年 1 月北京第 1 版，北京外文印刷厂 1999 年 1 月第 1 次印刷；

12. 全集 13 版——收入《老舍全集》第 3 卷，人民文学出版社 2013 年 1 月北京第 1 版，北京新华印刷有限公司 2013 年 1 月第 1 次印刷。

由于有些《骆驼祥子》版本出版时间久远，文字书写规范、标点符号使用规范及页面编排格式也发生了很大变化，这部名著在八十多年的传播过程中难免出现一些差异与讹误。尽管汇校者尽最大努力恢复《骆驼祥子》原貌，但囿于水平和能力，很难做到尽善尽美。为此，笔者衷心地希望专家学者与广大读者发现错误后及时地函告汇校者，以便今后有机会再版时补正。

张桂兴

2017 年 11 月

目 录

序	舒 济 (1)
前 言	张桂兴 (1)
(一)	(1)
(二)	(13)
(三)	(24)
(四)	(38)
(五)	(50)
(六)	(62)
(七)	(75)
(八)	(87)
(九)	(99)
(十)	(110)
(十一)	(122)

(十二)	(134)
(十三)	(146)
(十四)	(159)
(十五)	(171)
(十六)	(184)
(十七)	(197)
(十八)	(210)
(十九)	(222)
(二十)	(234)
(二十一)	(247)
(二十二)	(260)
(二十三)	(273)
(二十四)	(284)
后 记	(297)